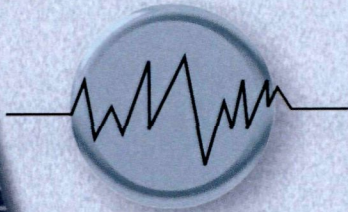


ISSN 2223–2982

№ 11 2018

(ноябрь)



НАУЧНО–ПРАКТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ

# СОВРЕМЕННАЯ НАУКА

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ

Серия

ГУМАНИТАРНЫЕ  
НАУКИ



# СОДЕРЖАНИЕ

# CONTENTS

## История

**Горшков Д. И.** — К вопросу о численности и потерях 111-го линейного пехотного полка Великой армии в период Русской кампании 1812 г

*Gorshkov D.* — Revisiting the incidence and losses of the 111th line infantry Regiment of the Grande Armee during Russian campaign 1812 ..... 5

**Григорьева Н. А., Хорошенкова А. В.** — Приоритеты государственной политики СССР в области социально-гуманитарного образования в высшей школе в 1960–1970-е гг

*Grigoryeva N., Khoroshenkova A.* — Priorities of the state policy of the USSR in the field of social sciences and humanities education in high school in 1960–1970-ies ..... 19

**Далгат Ф. М.** — Русские переселенцы и развитие животноводства Дагестана в конце XIX – начале XX веков

*Dalgat F.* — Russian settlers and livestock development Dagestan in the late XIX – early XX centuries ..... 23

**Задорожная О. А.** — Эволюция высшего органа управления речной компанией Обь-Иртышского водного бассейна в конце XIX – начало XX вв. (на примере «Товарищества Западно-сибирского пароходства и торговли»)

*Zadorozhnyaya O.* — The evolution of the Supreme governing body of the river company Ob-Irtysh water basin in the late XIX-early XX centuries (on the example of «Partnership of the West Siberian shipping company and trade») ..... 28

**Иванов Н. В.** — Тенденции изменений территориальной структуры милиции Чувашии в условиях советской модернизации

*Ivanov N.* — Tendencies of changesia's territorial structure changes in the conditions of Soviet modernization ..... 35

## Педагогика

**Базина Н. В.** — Методические принципы и критерии отбора текстов для обучения немецкому языку как третьему иностранному. Уровень А1-А2

*Bazina N.* — Methodic principles and criteria of selecting of texts for teaching German as the third foreign languages. Levels A1-A2 ..... 39

**Бакулин Н. П.** — Методика обучения использования сигнально-громкоговорящей установки водителями конвойных подразделений при управлении специальным транспортом

*Bakulin N.* — Methods of teaching the use of signal-loud-speaking installation drivers convoy units in the management of special transport ..... 43

**Брадецкая И. Г.** — Особенности изучения современного русского литературного языка как языка права в юридическом вузе

*Bradetskaya I.* — Features of the study of modern Russian literary language as the language of law in law school ..... 48

**Васильева Е. Е.** — Интегративный подход к процессу вовлечения студенческой молодежи в научное творчество

*Vasilyeva E.* — Integrative approach to the process of involving students in scientific creativity ..... 54

**Графеева К. В.** — Метод паттернов как эффективный инструмент формирования грамматических навыков в высшей школе

*Grafeeva Ch.* — The method of patterns as a factor of increasing the efficiency of studying English grammar ..... 58

**Каинова М. М.** — Центры письма в высшем образовании США

*Kainova M.* — Writing Centers in Higher Education in the USA ..... 62

**Крылова В. Н.** — Организационно-педагогические условия формирования у студентов современной праздничной культуры

*Krylova V.* — Organizational-pedagogical conditions of formation of students' modern festive culture ..... 67

- Марочкина Н. В., Орлова И. А., Ермилова Т. А.** — Актуальность использования спортивного оснащения в тренировочном процессе подготовки спортсменов разной специализации  
*Marochkina N., Orlova I., Ermilova T.* — Actuality of using the sports equipment in the training process of training sportsmen of different specialization ..... 71
- Насадык Е. В., Симоновский А. П.** — Влияние упражнений на координацию при изучении боевых приемов борьбы следователями женского пола  
*Nasadyuk E., Simonovsky A.* — Effect of exercise on the coordination in the study of fighting techniques of struggle investigators female ..... 79
- Новичкова Т. А., Пожидаетва Е. Ю., Рышкова А. В., Фетисова Е. В.** — Принцип интегративности в междисциплинарном моделировании билингвального образования иностранных студентов  
*Novichkova T., Pozhidaeva E., Ryshkova A., Fetisova E.* — The integrative principle in the modelling of bilingual education of the foreign students ..... 85
- Ондар Ч. М., Хурен-оол С. Х.** — Некоторые сведения о тувинской ролевой игре «Сайзанак» (игра в Аал)  
*Ondar Ch., Huren-ool S.* — Some information about Tuva role-playing game "Sajzanak" (Aal) ..... 89
- Рамазанова М. Ш., Саламова З. Г.** — Из опыта работы преподавателей дагестанского государственного медицинского университета над созданием учебного пособия по латыни для англоговорящих учащихся  
*Ramazanova M., Salamova Z.* — From the experience of work of teachers of Dagestan state medical university over creating a training manual for Latina for angeloring students ..... 93
- Соловьева Н. Ю.** — Внеаудиторная самостоятельная работа студентов-первокурсников  
*Soloveva N.* — Extracurricular independent work of first-year students ..... 98
- Сорокин О. М.** — Интерактивное обучение. Новые возможности  
*Sorokin O.* — Interactive learning. New opportunities ..... 101
- Тарасова О. М., Петрищева Н. С.** — Лингвистические основы обучения иностранному языку (к вопросу об использовании публицистических текстов в обучении английскому и французскому языкам)  
*Tarasova O., Petrishcheva N.* — Linguistic bases of teaching a foreign language (the use of publicistic texts in teaching English and French languages) ..... 105
- Фадеева М. Ю.** — Лингвокоммуникативная компетентность как результат обучения иностранному языку в инфобизнес-практиках  
*Fadeyeva M.* — Linguo-communicative competence as a result of teaching a foreign language in infobusiness-practices ..... 109
- ФИЛОЛОГИЯ
- Анохина В. С., Кравченко О. В.** — Семейное копинг-поведение: речевые особенности применения и языковые средства выражения  
*Anokhina V., Kravchenko O.* — Family coping behavior: speech implementation and language means of expression .... 115
- Бейм В. В.** — Соотношение временных координат в текстах немецких гороскопов  
*Beim V.* — Correlation of the time points in German horoscope texts ..... 119
- Брускова Р. Э.** — Научно-популярный текст на занятиях по русскому языку как иностранному в медицинском вузе  
*Bruskova R.* — Popular scientific text in teaching Russian as a foreign language in medical higher education institution ..... 124
- Ван Ян** — Субстантивация в научном стиле  
*Wang Yang* — Substantivization in scientific style ..... 129
- Гончарова Е. А.** — Речевая актуализация эгоцентрической прагматической перспективы автора в текстах деловой коммуникации (на примере немецкоязычного типа текста «заявление о приеме на работу»)  
*Goncharova E.* — Speech actualization of the author's egocentric pragmatic perspective in business communication texts (as exemplified by the German-language text type "job application") ..... 132

- Марочкина Н. В., Орлова И. А., Ермилова Т. А.** — Актуальность использования спортивного оснащения в тренировочном процессе подготовки спортсменов разной специализации  
*Marochkina N., Orlova I., Ermilova T.* — Actuality of using the sports equipment in the training process of training sportsmen of different specialization .....71
- Насадюк Е. В., Симоновский А. П.** — Влияние упражнений на координацию при изучении боевых приемов борьбы следователями женского пола  
*Nasadyuk E., Simonovsky A.* — Effect of exercise on the coordination in the study of fighting techniques of struggle investigators female .....79
- Новичкова Т. А., Пожидаева Е. Ю., Рышкова А. В., Фетисова Е. В.** — Принцип интегративности в междисциплинарном моделировании билингвального образования иностранных студентов  
*Novichkova T., Pozhidaeva E., Ryshkova A., Fetisova E.* — The integrative principle in the modelling of bilingual education of the foreign students .....85
- Ондар Ч. М., Хурен-оол С.Х.** — Некоторые сведения о тувинской ролевой игре «Сайзанак» (игра в Аал)  
*Ondar Ch., Huren-ool S.* — Some information about Tuva role-playing game "Sajzanak" (Aal).....89
- Рамазанова М. Ш., Саламова З. Г.** — Из опыта работы преподавателей дагестанского государственного медицинского университета над созданием учебного пособия по латыни для англоговорящих учащихся  
*Ramazanova M., Salamova Z.* — From the experience of work of teachers of Dagestan state medical university over creating a training manual for Latina for angeling students .....93
- Соловьева Н. Ю.** — Внеаудиторная самостоятельная работа студентов-первокурсников  
*Soloveva N.* — Extracurricular independent work of first-year students.....98
- Сорокин О. М.** — Интерактивное обучение. Новые возможности  
*Sorokin O.* — Interactive learning. New opportunities .....101
- Тарасова О. М., Петрищева Н. С.** — Лингвистические основы обучения иностранному языку (к вопросу об использовании публицистических текстов в обучении английскому и французскому языкам)  
*Tarasova O., Petrishcheva N.* — Linguistic bases of teaching a foreign language (the use of publicistic texts in teaching English and French languages) .....105
- Фадеева М. Ю.** — Лингвокоммуникативная компетентность как результат обучения иностранному языку в инфобизнес-практиках  
*Fadeyeva M.* — Linguo-communicative competence as a result of teaching a foreign language in infobusiness-practices .....109
- Филология
- Анохина В. С., Кравченко О. В.** — Семейное копинг-поведение: речевые особенности применения и языковые средства выражения  
*Anokhina V., Kravchenko O.* — Family coping behavior: speech implementation and language means of expression .... 115
- Бейм В. В.** — Соотношение временных координат в текстах немецких гороскопов  
*Beim V.* — Correlation of the time points in German horoscope texts.....119
- Брускова Р. Э.** — Научно-популярный текст на занятиях по русскому языку как иностранному в медицинском вузе  
*Bruskova R.* — Popular scientific text in teaching Russian as a foreign language in medical higher education institution.....124
- Ван Ян** — Субстантивация в научном стиле  
*Wang Yang* — Substantivization in scientific style .....129
- Гончарова Е. А.** — Речевая актуализация эгоцентрической прагматической перспективы автора в текстах деловой коммуникации (на примере немецкоязычного типа текста «заявление о приеме на работу»)  
*Goncharova E.* — Speech actualization of the author's egocentric pragmatic perspective in business communication texts (as exemplified by the German-language text type "job application").....132

<b>Дебердеева Е. Е., Погромская Р. К., Рябошапка М. О.</b> — Использование экспрессивных средств и стилистических приемов для реализации стратегий (на материале британских образовательных сайтов)	<b>Руднева М. А., Уланова К. Л.</b> — Имплементация категории тождества в фазах синхронного перевода академической публичной речи
<i>Deberdeeva E., Pogromskaya R., Ryaboshapka M.</i> — Expressive means and stylistic devices usage for persuasion strategies realization (as exemplified in the British educational institutions websites) . . . . . 136	<i>Rudneva M., Ulanova K.</i> — The implementation of the category of identity in the simultaneous interpreting phases of an academic public monologue. . . . . 164
<b>Дзагова З. В.</b> — Языковая картина мира в современной лингвокультурологии	<b>Татаева Р. Б.</b> — Художественно-психологический аспект в произведении Ивана Минтяка «Два тополя»
<i>Dzagova Z.</i> — Language picture of the world in modern cultural linguistics. . . . . 140	<i>Tataeva R.</i> — Artistic-psychological aspect in the work of Ivan Mintaka «Two poplars». . . . . 168
<b>Курбанов И. А., Дубин П. П.</b> — Отражение исходных и фактических значений ориентационных метафор в британском политическом дискурсе за 2012–2017 годы	<b>Федорова И. А., Буторина Н. В.</b> — Фразеологизмы как отражение французского и английского национального характера
<i>Kurbanov I., Dubin P.</i> — Representation of traditional and actual meanings of orientational metaphors in British political discourse during 2012–2017. . . . . 144	<i>Fedorova I., Butorina N.</i> — Idioms as a reflection of French and English national character. . . . . 172
<b>Лу Чи</b> — Краткое рассуждение о некоторых точках зрения в теории перевода А. В. Фёдорова	<b>Цатурян М. М.</b> — Исследование истории трёх переводов романа Ч. Диккенса «Посмертные записки Пиквикского клуба»: обобщение опыта художественно-переводческой деятельности
<i>Lu Chi</i> — Some views on the translation theory of Fedorov . . . . 148	<i>Tsaturyan M.</i> — Study of the history of three translations of Ch. Dickens' novel "The posthumous notes of the Pickwick club": synthesis of the experience of the art-translation activity . . . . . 177
<b>Покоякова К. А.</b> — Образ семьи в языковом сознании хакасских билингвов и монолингвов	<b>Чжан Сяоминь</b> — Отражение «Доктор Живаго» в китайской литературной критике в 1950–1970х годах
<i>Pokoiaikova K.</i> — The image of the family in the language consciousness of Khakass bilinguals and monolinguals . . . . . 151	<i>Chzhan Syaomin'</i> — Reflection "Doctor Zhivago" in the Chinese literary criticism in the 1950s-70s of the year . . . . . 181
<b>Потураева Л. Н., Тарасенко Е. В.</b> — Структурная схема «кто делает что» как репрезентант синтаксического концепта «агент воздействует на объект» (на примере речи младшего школьника)	<b>Шутова Н. М.</b> — Функционально-стилистический потенциал реальной антропонимии в художественном тексте и проблемы его сохранения при переводе (на материале произведений Д. Б. Пристли и их русских переводов)
<i>Poturaeva L., Tarasenko E.</i> — Structural scheme of «who does what» as a representant of the syntactic concept of «agent acts on object» (for example, the speech of younger pupils) . . . . . 155	<i>Shutova N.</i> — Functional and stylistic potential of real anthroponyms in works of fiction (based on J. B. Priestley's novels and their Russian translations). . . . . 184
<b>Равочкин Н. Н.</b> — Политический дискурс: к определению понятия	Информация
<i>Ravochkin N.</i> — Political discourse: to the concept definition. . . . . 159	Наши авторы. Our Authors. . . . . 190
	Требования к оформлению рукописей и статей для публикации в журнале . . . . . 192